

安達旅遊有限公司

ONWARD EXPRESS Travel Services Ltd.
3811 MAIN STREET, (22 & Main) VANCOUVER, B.C.
Tel: 879-7119
溫哥華獨家總代理

廣東省交通廳屬下企業 岐關車路 (香港) 有限公司

- 發售九龍、香港往返澳門水翼船、飛翔、雙體船、噴射船、大船船票。
- 發售九龍、香港直航國內各地之夜航客輪及日航飛翔船票。
- 發售經由拱北、珠海中轉廣東省內各地船車聯運票及包車服務。
- 發售香港、廣州直航中國各地飛機票，加設特快機票服務。
- 辦理九龍往返廣州直通火車票及廣州至全國各地火車票。
- 發售九龍至廣東省內各地直通巴士及城巴車票。
- 代訂澳門及國內各地賓館客房。
- 代辦華僑及外籍人士入境簽證。
- 代辦理貨車單，國內提貨業務。
- 直接主辦省內外各線旅行團，歡迎華僑、社團、廠商、學校包團或個別參加。

1989年歲晚新春團特別介紹： 由香港出發

珠海 順德仙泉 假期二天

順德仙泉、西焦、雲浮蟠龍洞、

肇慶、星湖、鼎湖、廣州三天

番禺 美麗華假期

蓮花山、順德、西樵山、中山二天/三天團

珠海 斗門 白藤湖 假期二天/三天豪華團

春灣玉溪三洞

凌霄岩、龍宮岩、石林
三/四天

韶關、丹霞山

錦江、古佛岩、南華寺
三/四天

安亞旅遊

EXECUTIVE TRAVEL

總行：110-555 Thurlow St., Vancouver, B.C. V6E 3L2
分行：片打東街127號第五商場
外埠免費電 長途電話：(800) 663-1188
688-8321 688-2311

熱間頓分行 425-8425 多倫多分行 924-8833
香港分行 3-687231

安亞旅遊 服務一流 享受優悠

來回香港特價票價
加三晚酒店 由1048起
加六晚酒店 由1168起
另加\$50可自由停留東京或台北
直航來回香港
加六晚酒店 由1284起

香港、北京聖誕新年遊

(A) 全十四天 出發日期十二月廿日 2,188
(B) 全十一天 出發日期十二月廿六日 1,988
包來回直航機票、酒店住宿、機場來回接送
暢遊香港及北京各旅遊重點及北京膳食。

香港、星馬泰遊

全十二天 出發日期十一月六日十二月十一日
由1988起包來回直航機票、酒店
住宿、暢遊東南亞各大城市之勝蹟古蹟，及品嘗各
地膳食風味。
來回香港機票 由840起
來回多倫多機票 由249起

8. 中之一位
7. 每級一位
4. 小時現
2. 廿度收
6. 學生、性
8. 費英
7. 可相
3. 議、教
6. 招、師
2. 電、生
2. 學、學
3. 英
教
授
英
語

英語會話

英語學習速成班，提供獨特
速成法，適合成人及小童，
週一至五電689.361
1 GENOVA 語言學院。

汽車意外受傷

速見大律師 BERNARD SIMPSON

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市只此一間唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
[PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]

734-2272

百老匯西街999號750室(夾 OAK 街) BCAA 大廈內



瑞典式按摩

681-0823

想享受最高境界
的按摩。

請到市中心
HORNBY 街 581 號

營業時間每日
上午八時至深夜
十二時。

接受主要信用卡

"代客收費泊車"

納偉旅行社

十七週年 love & white travel 信譽昭著

直接主辦各地旅行團，華人專業領隊隨團照顧
代理各航空公司機票，代辦簽證各種旅遊保險

東南亞

* 韓台九日遊 \$1488起

八九年一月廿八日、二月廿五日、三月廿五日、四月廿九日、五月廿七日、六
月廿四日、七月八日、八月十二日、九月十六日、十月四日、十一
月廿五日、十二月廿三日

* 韓泰九日遊 \$1568起

八九年一月廿一日、二月十八日、三月十八日、四月廿九日、五月廿七日、六
月十七日、七月八日、八月十二日、九月十六日、十月七日、十一
月廿五日、十二月十六日

* 日台港十天遊 \$1798起

八九年一月十七日、二月十四日、三月十四日、四月廿五日、五月廿三日、
六月廿七日、七月十八日、八月廿二日、九月十九日、十月三日、十
一月廿一日、十二月十九日

* 星馬泰十二天觀光遊 \$1978起

八九年一月六日、二月十日、三月十七日、四月十四日、五月五日、六月九
日、七月七日、八月四日、九月廿九日、十月廿日、十一月十日、
十二月八日

北美洲

* 三藩市、迪士尼、聖地牙哥、RENO、拉斯維加斯七日航空團
一月十五日、二月十二日、三月廿六日、四月廿三日、五月廿一日、六月廿
五日、七月九日、七月廿三日、八月六日、廿、廿七日

* 美加東岸十日遊

二月三、三月十日、三月廿四日

* 各一日遊，春季目錄

* 特別推出最新美國 BELLINGHAM (百靈舍)
之大購物商場 BELLI-FAIR 一天自由活動團
逢星期六出發 每位只收\$15

各一日遊 秋冬目錄

* 溫哥華 \$39
半日遊 \$28
逢星期二

* 西雅圖 \$41
逢星期一、四、六

* 維多利亞 \$63
逢星期三、五、日

歡迎查詢或報名：
總店：編街539號110室(夾奇化街) 七天營業 (604) 689-0501
支店：士嘉堡東街2828號地下(夾 RENEW) (604) 253-4422
或與各特約旅行社接洽 店前有免費停車位

優質旅行社

(鄧強慶製作公司附屬機構)
保持優良質素，精選歡樂旅途！



大贈送！

現凡於本公司購買飛機票，均有精美國泰“福”字月曆贈送。
購買三張機票或以上，另送西雅圖一日遊及十萬元飛行保險。

新年賀歲團

各一日遊仍然繼續：

域多利一日遊

西雅圖一日遊

大溫哥華一日遊

美國西北海岸三日遊

出發日期：二月四日

費用：由\$155起

另設特平沖晒 15¢一張

凡沖晒菲林滿 20張或以上均可獲

贈送 5"X7" 大相一張

查詢詳情或報名地址：223 KEEFER (奇化街) 電話：684-7551

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944

(604) 254-6616

辣甜頂五真特美招
味味靚花正製味
品牛牛大香鴨珍白牌
好肉肉臘臘肝肝油老
干干鴨肉腸腸腸

歡函目均各通寄駐衛聯馳品特設本
迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠
代即印代商無加監官政國優名精製
理奉備號號阻美督員府際美師良造

康勝

平過
貨真價實

發菜 每兩\$2.80
櫻仁 每磅\$5.80
雞心菜 每磅\$3.80
生白果 每磅\$5.80
白果仁 每磅\$11.50

雲耳 每兩\$0.80
一級日本花菇 每磅\$28.50
菊花 每磅\$5.00
栗子乾 每磅\$3.80
松子仁 每磅\$4.50

鮑參 每兩\$0.80
京參 每兩\$28.50
參茸 每兩\$5.00
翅海 每兩\$3.80
肚味 每兩\$4.50

七天營業·營業時間：上午十時至下午七時

HONG SHING TRADING CO. LTD.

115-2838 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V5K 5C5

Tel. (604) 255-6808

參茸行

劉伯納 天均 律師

啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大
律師行香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件

承辦：

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語，
英語，為加拿大、香港、台灣、廣東
各地之客戶服務。

VICK, McPHEE 律師樓

香港分行：
中環畢打街1-3號
中環大廈1412室
電話：5-224049
傳真：(852) 5-8452149
電訊：82579 VICMCH

溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL: (604) 682-0928
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

冠華麵家

KOON WAH RESTAURANT

溫哥華喜事定東街二六八三號
253-2608

超值四和菜

西湖牛肉羹
三色拼盆
甜酸波羅雞球
時菜炒鮮魷
絲苗白飯
合時生果
\$19.90

* 特別推出 \$1.49 日

* 粥粉麵飯 特價每碟 \$3.00

* 特別推出蒸籠小食
(叉燒、蓮蓉、豆沙、雞飽、奶黃、萬頭)
只限堂食

火鴨特價 \$8.90

馳名香港粥粉麵飯，巧手經濟小菜

免費送餐

工廠、寫字樓、外賣送餐，
無任歡迎，準時送到。

253-2608

由上午十一時至凌晨十二時

抵食六和菜

蟹肉粟米羹
冠華大拼盆
甜酸咕嚕肉
玉蘭炒鴨蛋
蔥油淋春雞半隻
清蒸石斑
絲苗白飯
合時生果 \$39.90

廖盛炤 窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀笠
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場

有發行部
歡迎訂購

電話：253-4566



S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1498 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V5L 1Y8 Tel: 253-4568

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

七天營業
顧客惠上
貨真價實

本埠各零售店同價發售

特價風乾
特選白
油腸
\$1.99 (大包裝)
\$3.70 (小包裝)
\$3.10 (小包裝)

送禮自奉佳品
探親攜帶手信
價錢實惠 歡迎惠顧

* 專營

新燒肥特
鮮味雞製
肉鹵大臘
類味鴨味

* 特設熱線部門

特製佳餚
家鄉扣肉
柱侯牛腩
特製臘腸
南乳豬手
咖啡雞
咖啡牛什
咖啡大魚

歡迎零沽批發